







Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1289. — TELÉFONO 82222. — CASILLA 81-D. — Valor del ejemplar del dia: \$ 15. — Ejemplares anteriores: \$ 30.

Santiago de Chile, Jueves 6 de octubre de 1955

## Comercio con el Brasil

**N**UESTRO intercambio comercial con el Brasil, así como con los restantes países de la América Latina, no ha tenido jamás la intensidad que debería esperarse de las condiciones geográficas, la fácil complementación de las producciones, la amistosa disposición y demás influyentes factores que podrían transformar a nuestra América en una entidad económica de importancia muy grande en el conjunto internacional.

Compenetrados los gobiernos latinoamericanos de la necesidad de superar esta pobre etapa de los intercambios comerciales, se han preocupado de buscar fórmulas que permitan llevar adelante tales propósitos. Chile ha sido especialmente activo en este sentido, y es así como puede exhibir una serie de tratados, convenios y acuerdos, que representan promisorias expectativas.

En la actualidad se trabaja en la redacción de un nuevo tratado con el Brasil, para cuyo efecto se ha realizado una serie de reuniones de la comisión mixta ad hoc, que se complementaría con otro número de sesiones que tendrían lugar a fines de año en la capital brasileña.

Las favorables circunstancias permiten augurar pleno éxito a un nuevo convenio comercial chileno-brasileño. Nostros producimos salitre sódico y potásico, hierro y acero, laminados y en planchas; ajos, cebada, pieles de conejos, avena y otros productos que encuen-  
tran buen mercado en el Brasil, en tanto que desde allí no pueden enviar café, yerba mate, algodón, caucho y otras mercaderías que necesitamos para nuestra alimentación o desenvolvimiento normal. Aparte de los mencionados, es prácticamente infinita la variedad de artículos de intercambio que pueden encontrarse si se hace un estudio detallado de los requerimientos de cada una de las dos naciones.

No obstante, hasta ahora el movimiento del comercio exterior chileno-brasileño ha sido reducido, como lo demuestran las cifras de la exportación e importación chilena, que han sido:

Import.	Export.
(Miles \$ de 6 peniques)	
1950 . . . . .	54.597
1951 . . . . .	29.811
1952 . . . . .	52.862
1953 . . . . .	52.235
1954 . . . . .	64.640
	62.772
	64.646
	42.635
	38.081
	41.256

Estas cifras muestran una actividad muy irregular ya que mientras en algunos años nuestras exportaciones superan largamente lo que adquirimos en el Brasil, en los tres últimos tenemos un saldo en contra que gravita en forma onerosa sobre la intensificación de este comercio.

Es verdad que con la creación de ucinas de salitrí-sintético en el Brasil, resulta menos fácil suprimir este desequilibrio; pero no es menos cierto que el incremento de la agricultura brasileña exige mayor consumo de abonos. Por lo tanto, no hay imposibilidad real para concertar un tratado en que se equilibren de manera efectiva las importaciones con la exportación.

Ello será de beneficio amplio para los dos países, que sufren de carencia de monedas extranjeras para abastecerse adecuadamente y que, por lo tanto, tienen que recurrir al régimen de los tratados bilaterales, de comercio para saldar cuentas de intercambio que de otro modo no podrían realizarse.

Este es el alcance que puede darse, desde luego, a los estudios para llevar a un nuevo Convenio. Una eficaz lista de exportaciones chilenas al Brasil pude entonar también muchos rubros de nuestra producción, como al mismo mejorar las condiciones de numerosos sectores del comercio, que se provean en fuentes del país hermano.

## Solución a un problema educacional

**S**ERA corrigida la anómala situación en que se encuentra un elevado porcentaje de los profesores de la enseñanza industrial, técnica femenina y agrícola que imparten enseñanza en los establecimientos de esa rama de la educación del Estado, sin haber hecho cursos regulares y que carecen de los títulos y certificados correspondientes. Una Comisión de la Superintendencia de Educación Pública y de la Dirección General de Educación Agrícola, Comercial y Técnica, ha elaborado un Reglamento que permitirá regularizar la situación de este profesorado, a la vez que le abrirá el camino para proseguir estudios superiores.

Esta fórmula, cuyo carácter eminentemente transitorio fue debidamente aclarado por el Superintendente de Educación en reuniones del Consejo Nacional de la Superintendencia, contempla el otorgamiento de los Certificados, Títulos y Grados de que carezca el personal en servicio, previo el correspondiente examen de madurez. De este modo, los profesores que no han hecho estudios sistemáticos en esta rama de la enseñanza o que los poseen incompletos, podrán rendir sus exámenes ante comisiones designadas por la Dirección General y obtener sus títulos profesionales. Asimismo, les será posible proseguir sus estudios en la Universidad Técnica del Estado.

En el hecho, el número de profesores de la enseñanza profesional que carece de título es enorme. La situación se explica por el carácter nuevo de esta educación en nuestro país y por la necesidad que hubo de obtener parte del profesorado de las escuelas industriales, agrícolas y técnicas femeninas, entre los especialistas de la industria y otras empresas privadas. Pero ahora, cuando están en plena y fecunda labor el Instituto Pedagógico Técnico y la Universidad Técnica del Estado, aquella circunstancia exige ser superada y aplicadas las condiciones en que el personal sin título cursa sus servicios.

## LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

### Ideas de viejo

**U**NO de los espectáculos emocionantes para nosotros los viejos en años consiste en que vemos realizado ese cuadro sábiliano de Goya en que dice: "Todos irán cayendo". El dibujo representa unas brujas al pie de un árbol. Esperan la caída de unos gallos flacos y arrugados para despumiarlos con enormes tijeras. El espectáculo es curioso para el filósofo que ha mirado la vida sin tomar partido y sin ponerse bajo una bandera.

En un cuento muy antiguo (el de un mago en cuya mansión hay un depósito de estampas o imágenes de millones de seres humanos) cada persona de esa extraña colección es como una estampilla, parecida a esas flores desecadas que solíamos encontrar en los libros viejos. Pero el mago, mediante la varilla de virtud, consiguió que los muertos regresaran a la vida. Los muertos, que habían muerto en la corte y una nueva nobleza.

En 1801 dijo Miranda:

"El infame Bonaparte me honró, como el Directorio, con una especie de ostracismo, y yo voluntariamente, enemigo del Kaiser porque es Alarcón Uloa, y el Kaiser, Guillermo de Hohenzollern Uloa. Era uno de los soberanos más ricos del mundo, con depósitos en Holanda y en Suiza.

Estos conductores de pueblos aconsejan una cosa en su tierra y practican otra para sí. Les viene la estrofa del Martin Fierro:

"De los males que surtimos hablan muchos los puebleros, pero hacen como los tercos para esconder sus nidos a uno le ponen los huevos y al otro pegan los gritos."

Todos irán cayendo. Mussolini pontífice en el balcón del Palacio de Venecia. Mussolini hace temblar al mundo.

A ver. Más allá, Mussolini colgado por los pies junto a Clara Petacci. El tesoro que llevaba en un maletín, desapareció.

Otras estampillas: von

Roehm, Hitler, Goering, von Ribbentrop. Los veo ebrios de gloria, frente a mí, Hitler salta de gusto el día de la toma de París. Goebel pontífice. Ya no queda uno. Tuistas visitan la mansión de Berchtesgaden. Los tesoros de Goering se esfumaron. Todos son polvo, cenizas. Nada...

Napoleón confesó en Santa Helena: "Cuando los cortesanos engordan el pueblo sufre".

Los demagogos vulgares, ansiosos de poder, condenan a los ricos y a los que gozan de la vida. A veces condenan a una clase social por envíos. Condenan sus vicios simplemente cuando caen de medios para satisfacerlos. Si consiguen el Poder y se enriquecen, no tardan en imitar a la clase que derribaron y dan finalmente la torpe exhibición internacional de sus naturalezas, tan débiles y viciosas como todas. El más indignado contra el rastacuerpo se susie convertir en el ejemplo más acabado del rastacuerpo.

Chile se ha librado afortunadamente de tales ejemplares. Con Uruguay y Costa Rica es Chile país de gobernantes probos y respetables. Díganos que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los demagogos vulgares, ansiosos de poder, condenan a los ricos y a los que gozan de la vida. A veces condenan a una clase social por envíos. Condenan sus vicios simplemente cuando caen de medios para satisfacerlos. Si consiguen el Poder y se enriquecen, no tardan en imitar a la clase que derribaron y dan finalmente la torpe exhibición internacional de sus naturalezas, tan débiles y viciosas como todas. El más indignado contra el rastacuerpo se susie convertir en el ejemplo más acabado del rastacuerpo.

Chile se ha librado afortunadamente de tales ejemplares. Con Uruguay y Costa Rica es Chile país de gobernantes probos y respetables. Díganos que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los demagogos vulgares, ansiosos de poder, condenan a los ricos y a los que gozan de la vida. A veces condenan a una clase social por envíos. Condenan sus vicios simplemente cuando caen de medios para satisfacerlos. Si consiguen el Poder y se enriquecen, no tardan en imitar a la clase que derribaron y dan finalmente la torpe exhibición internacional de sus naturalezas, tan débiles y viciosas como todas. El más indignado contra el rastacuerpo se susie convertir en el ejemplo más acabado del rastacuerpo.

Chile se ha librado afortunadamente de tales ejemplares. Con Uruguay y Costa Rica es Chile país de gobernantes probos y respetables. Díganos que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estupor. Miranda hablaba de Napoleón desdenosamente. Díganos la verdad: ambos estaban ebrios de Poder. Mirando su pasaporte: Suapartape...

Otra estampilla salió sobre mi mesa: el Kaiser. El 10 de noviembre de 1918, a las ocho de la mañana, cruzó la frontera holandesa en Eysden, y entregó su espada al primer soldado holandés que encontró, al que dirijo: soy Guillermo de Hohenzollern.

En Santiago, la ciudad más sensible al ridículo, corrió un

viejo...

Los cayeron en su tiempo. Todos irán cayendo. Poder, ni la demagogia es lo que buscan. Napoleón colaba a los ricos, a los especuladores y a los que gozaban de la vida. Por lo mismo el americano Miranda le produjo estup





## Para la mujer chilena que trabaja el reloj es un elemento esencial

El reloj suizo fino es para la mujer que trabaja tan indispensable como la máquina de escribir. En cualquier actividad, durante todo el día, hay innumerables asuntos que atender a una hora exacta: hacer una llamada, asistir a una conferencia, visitar a un cliente, acudir a una cita de negocios, enviar un mensaje... La secretaria eficiente debe saber la hora y recordarla... La exactitud del reloj es, entonces, esencial.

La maestría de siglos de experiencia relojera transmitida de padres a hijos, de generación en generación, ha hecho posible ese milagro mecánico de exactitud que es todo reloj suizo fino. Por esa exactitud, en todas partes y para todo el mundo, el reloj suizo fino es un artículo esencial.



**"Mi reloj suizo fino es un elemento de labor, no un adorno."** Una mujer que trabaja, una secretaria, por ejemplo, debe tener un gran sentido de la importancia del tiempo, porque cada minuto, en los negocios, significa un nuevo e improprio asunto que atender" —dice la señorita María Soto García, Secretaria de la Gerencia General del Banco del Estado.

**Hay un reloj suizo fino para cada actividad.** Consulte a su relojero y siga su consejo, porque el relojero profesional es la única persona en que usted puede confiar cuando se trata de limpiar, aceitar, ajustar o comprar un reloj suizo fino.

### Los Fabricantes de Relojes de Suiza

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA  
CHILE

### PROPUESTAS PUBLICAS COMUNA DE LA UNION

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de calzadas y de obras complementarias, en la calle ARTURO PRAT, de la comuna de LA UNION, con un presupuesto oficial de \$ 2.484.864.98:

- a) 1.827 metros cuadrados de calzadas de hormigón de cemento vibrado de 0.15 m. de espesor.  
b) 391 metros lineales de suministro y colocación de soleras rectas de hormigón de cemento vibrado.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de LA UNION el día lunes 17 de octubre del año en curso, a las 16 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA o SEGUNDA CATEGORIA.

Consultar bases y antecedentes, en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago, y en la Oficina Zonal de Osorno.

EL DIRECTOR



**SALUD EN SU HOGAR**

Electricidad Automóviles  
Baterías garantizadas año  
Cambio de vasos en 20 minutos

Manuel Arriagada P.  
MATUCANA 63-A. FONO 5954

La garantía: Garantía de los Baños con  
BAÑOS DE VAPOR  
SALUD  
Merced 719, fundación  
piso 1000 Juncal 440  
Santiago contra reembolso  
Envíos a provincias

## RADIOS "PHILIPS"

CON GRANDES CREDITOS!

DISCOS DE  
TODAS MARCAS

TOCADISCOS AU-  
TOMATICO Y  
MANUALES  
REFRIGERADORES

**Millaray**

SAN DIEGO 226

## CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado, que los nichos situados en los Pabellones y Galerías que más abajo se indican y que a la fecha están vacíos y que no fueron renovados dentro de los diez días siguientes al primer día de esta publicación (10 de cada mes), serán desocupados y se publicarán los fondos que en el año anterior se han depositado en el establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General de Cementerios (Decreto 421, del 14 de abril de 1932):

PABELLON 4.— 1278, Zofia Flores vda. de Diaz.

PABELLON 18.— 42, Emilia Flores Q.; 51, Clementina Solari C.; 62, María P. Menéndez M.; 63, Elisa Gouts F.; 69, Modesta Lavin A.; 77, Elena Losser M.; 81, Victoria E. Barahona A.; 85, Fca. Cortés; 89, Floriderma Romo V.; 110, Jorge Fernández B.

RECOLETA, PARVULO.— 6, Patricia Haschke P.; 7, Adela Espinoza S.; 10, María Hermosilla M.; 11, N. N. Zalihases E.; 36, Carmen C. Sisson R.; 40, Ana Marin C.; 42, Nora del P. Urdaneta V.; 43, René Muñoz P.; 45, Gustavo del T. Bustamante V.; 48, María Balbontín B.; 60, Julio Acevedo LL.; 64, María T. López L.; 81, Alicia Valencia; 85, Ernesto D. Guíñez O.; 88, Tania Diaz N.; 91, Félix Pizarro G.

GALERIA 3.— 2662, Willibald Longé G.; 2922, Margarita Ramírez G.; 2925, Luis J. Dimotrof C.; 2959, Antonio Yáñez A.; 2962, Rossi Osorio L.

GALERIA 4.— 3412, Rosario Pereira R.; 3939, Pilar Gutiérrez P.; 3965, Ana Utrilla Z.; 3997, Paulina Contreras V.; 4038, Tránsito Castillo J.

GALERIA 13.— 11589, Emilia Manzur J.

GALERIA 19.— 19, Alejandro Miranda G.; 27, Genoveva Bravo S.; 29, Julio Lillo P.; 299, Luisa Carmona de la B.; 298, Agustina Rivera R.; 379, Ignacio Ramírez C.; 392, Jorge Guerra B.; 451, Zofia Acosta S.; 451, Cristóbal Vélez C.; 458, Ismael Contreras; 464, Marcelina Valladares G.; 636, Jorge Bozzo J.

GALERIA 18.— 269, Carlos Morales C.

### AVISO

TRASLADOS.— Se comunica al público interesado, que la Sección Traslado atenderá en los siguientes días, fechas y horarios:

De lunes a sábado:  
Del 3 al 22 de octubre, de 9 a 11 horas.

El número de traslados se aumentará a 30 diarios.

En los últimos días de octubre (24 al 31) y los primeros días de noviembre (1 al 5) se suspenderán estos servicios, en atención al 1.º de noviembre.

Este servicio se reanudará el 7 de noviembre, en su horario habitual y en los días establecidos.

Los interesados deberán concurrir a la Oficina de Informaciones y Despacho del establecimiento, y solicitar atención o, en su defecto, inscripción para otro día, del personal autorizado de esta Sección.

NOTA.— Se comunica a los interesados de los siguientes nichos adultos, ubicados en el Muro Oriente, Piedra Arco Recoleta, que deberán presentarse a la Oficina de Informaciones y Despacho del establecimiento, para conocer la ubicación que tendrán los restos que los ocupan, por necesario ensanche de la Puerta Arco Recoleta:

777, Paulina Diaz; 778, Sofía Gil W.; 780, Mercedes Garrido; 785, Noemí Benavente; 789, Julia Farías; 853, Rita Pita L.; 954, Mercedes García; 955, Clementina Abarca; 957, Juan Hidalgo; 958, Benedicto Vargas V.

NOTA.— En conformidad al Decreto-Ley N.º 421, del 14 de abril de 1932, esta publicación se hace durante los diez primeros días de cada mes (desde el 1.º al 10.º y en un solo diario).

EL ADMINISTRADOR

SANTIAGO, 30 de septiembre de 1955.

## SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

Remate de Bienes Raíces -- Comuna San Miguel

Por Resolución del Tercer Juzgado de Mayor Cuantía de Santiago, recaída en los autos "Fisco con Deudores Morosos", Comuna de San Miguel, contribuciones a los Bienes Raíces, correspondientes al primer semestre de 1955, Expediente N.º 1237-55, compradores morosos que se nombran, el día 20 de octubre de 1955, a las 14 horas, ante el Juzgado respectivo.

ROL DEUDOR	UBICACION	VALOR	ROL DEUDOR	UBICACION	VALOR
7875	Mauricio Bonnasioli; San Ignacio 2620	\$ 1.619.000	9432/1	Francisco Domínguez C.; Tercera Aveni- da sin.	109.000
7751/2	Luis Nazar A.; San Joaquín sin.	1.205.000	8841/23	Eduardo Frost R.; Tristán Matta sin.	525.000
7809	María Lebiedz vda. de R.; San Ignacio 1415	362.000	8841/35	Exequiel Cereceda A.; Tristán Matta 1282	605.000
7875	Miguel Díaz Mondaca; San Joaquín 2161	172.000	8969	Silvia Molina Soto; Varares Mena 383	10.760.000
7885/1	Arturo Aranda M.; San José sin.	122.000	10015/1	Feliz Villa M.; Varares Mena 350	1.369.000
8237	Ventura Pérez C.; San Nicolás 1302	894.000	10326	Sue, Miguel Martínez; Vicuña Macken- na 4665	1.945.000
8401	Victor Cruzat Olivares; Santa Albina 5314	653.000	12201	Mateo Díaz Salinas; Calle Uno sin.	49.000
8492	Pascual Vinuesa y otro; Santa Fe sin.	5.070.000	12202	Pedro Cifuentes S.; R. de Macul sin.	47.000
8567/1	Roberto Arriagada V.; Santa Rosa sin.	40.000	12203	Lauro Ossandón E.; R. de Macul sin.	47.000
8604	Salim Manzur Sabá; Santa Rosa sin.	698.000	12204	Guillermo Bahamondes G.; R. de Macul sin.	47.000
8634	Menichetti Hnos. y Cia.; Santa Rosa 3280	13.229.000	12205	Mario del Campo Molina; Calle Seta sin.	45.000
8649	Wilkens Pizarro y Cia.; Santa Rosa 3682	4.049.000	12206	Jorge Larraín Oróstegui; Calle Uno sin.	89.000
8660	Cia. Siderúrgica Lamifún S. A.; Santa Ro-	1.420.000	12261	Carlos Latorre Concha; Avenida Verde sin.	55.000
8668/1	Gelerstein y Cia.; Santa Rosa 4588	1.248.000			
8669/1	Ceresita Lida; Santa Rosa 4646	309.000			
9155	Mario Alvarez P.; Sierra Bella 2433	533.000			

MINIMUM: Dos tercios del avalúo fiscal vigente.  
GARANTIA: Boleta bancaria de depósito, equivalente al 10% del minimum señalado.

SEÑOR CONTRIBUYENTE: Pague sus impuestos directamente en la Tesorería Comunal de San Miguel, paradero 11 de la Gran Avenida, evitándose así el pago de intereses penales y sanciones.  
Para mayores antecedentes, dirigirse al Servicio de Cobranza Judicial de Impuestos, Abogacía Provincial de Santiago, Huerto 1147, oficina 240, de 9 a 12 de la mañana. Abogado, señor Aquiles Vergara Rodríguez.

**SALUD EN SU HOGAR**

Electricidad Automóviles  
Baterías garantizadas año  
Cambio de vasos en 20 minutos

Manuel Arriagada P.  
MATUCANA 63-A. FONO 5954

La garantía: Garantía de los Baños con  
BAÑOS DE VAPOR  
SALUD  
Merced 719, fundación  
piso 1000 Juncal 440  
Santiago contra reembolso  
Envíos a provincias

**LIBRESE DE LAS ANTIPATICAS COLAS**

ADQUIERA HOY UNA  
BICICLETA "VITESSE"  
"VITESSE" Y RIASE DE LA MOVILIZACION

Tome una energía en contra del problema de todos los días.  
La solución la tiene a mano. Ahorre tiempo, dinero con una  
**BICICLETA "VITESSE"**  
de líneas elegante y sobria, de sólida construcción. Ibrana y cómoda.

**OETTINGER Y CIA LTD**  
Importadores - Distribuidores  
SAN ANTONIO 430 - FONO 398457

**OCASIÓN:**  
\$ 20.800.—  
LIVING REINA ANA, con cojines tapizados en rico gobelino.

\$ 3.650.00.—  
Precioso amoblado de comedor, buffet, vitrina, lámpara, mesa, sillas tapizadas en felpa. Estado general flamante.

657 — Nataniel — 657

**JUEGO DE MESA**  
**VULCANIA**  
Blue Opal  
DESENDO \$ 2590  
COMPLETO DE 24 PIEZAS

**casa Garcia**  
ALAMEDA 654 AVENIDA ESPAÑA

**SORTEO de NAVIDAD**

AUSPICIADO POR EL DIARIO "LA NACION"  
EN COMBINACION  
CON LA LOTERIA DE CONCEPCION

Prestigiosas casas comerciales han donado premios para este gran SORTEO

A MEDIDA QUE TRANSCURREN  
LOS DIAS, SIGUEN AUMENTANDO  
LOS PREMIOS.



**BASES:**  
Para participar en este sensacional sorteo, basa-  
ria canjear un ejemplar de LA NACION, por 1  
cupón que se entregará en el hall de este diario.  
En Valparaíso se canjearán en la correspon-  
sialía de LA NACION, calle Blanco 1161.  
El concursante de provincia deberá incluir una  
estampilla de correo de 3 pesos junto con los  
diarios para remitirles los respectivos cupones.



## EL PORTAVIONES "BENNINGTON" LLEGO AYER A VALPARAISO

Actividades de los marinos norteamericanos y estadounidenses en su honor.

VALPARAISO. — A las 8 horas el portaviones "Bennington", al mando del capitán de fragata John F. Foley, llegó a este puerto, para permanecer hasta el próximo sábado, a que a las 8 horas regrese rumbo norte.

Una vez que la nave hubo fondeado y hecho los saludos de canonazos, presentó a bordo el oficial comandante, capitán de fragata John F. Foley, quien realizó una visita a las oficinas del comandante Foley para permanecer hasta el próximo sábado, a que a las 8 horas regrese rumbo norte.

Después el comandante Foley se dirigió al buque insignia de su escuadrilla de operaciones, crucero "Hornet", que permaneció en el puerto fondeando en Jefes de la Flota, contralmirante don Jorge Araya, y de bombardero, al contralmirante don Leopoldo Gómez.

Terminadas las visitas protocolares, el marino norteamericano regresó a su nave para recibir las 13 horas. Visitaron el portaviones los periodistas de los diarios locales y correspondientes de la capital, siendo uno de los más notables el capitán de fragata John F. Foley, quien combatió en la Segunda Guerra Mundial en el Pacífico, y el capitán de fragata George H. Winslow, limitándose a una visita rápida a la nave.

A media mañana Armando Núñez, jefe del Parque de Los Maquinistas, con un almirante, al comandante Foley y a su escuadrilla oficial del portaviones "Bennington", y el capitán de la Escuadra de Artillería Naval.

Un numeroso público asistió a la ceremonia y aplaudió a los marinos norteamericanos.

COCTEL EN EL HOTEL O'HIGGINS. — A las 16 horas, el comandante del "Bennington" celebró una fiesta oficial en el Monumento a los Héroes de Iquique, en la que asistieron el capitán Foley y el capitán de fragata John F. Foley, y oficiales del portaviones "Bennington" y oficialidad en el Hotel O'Higgins.

VISITA AL PORTAVIONES. — Poco antes de las 18 horas, el capitán Foley visitó el portaviones "Bennington" por los cadetes de la Escuela Naval Arturo Prat y por miembros de las Fuerzas Armadas y público en general.

PROGRAMA DE HOY. — En el día de hoy continúan los programas de las autoridades norteamericanas y chilenas en honor de los marinos norteamericanos, como también se continuaron las visitas del público a bordo del portaviones "Bennington".

Día del Camino se celebró en Valparaíso

VALPARAISO. — Con un festejo sencillo y distendido, en el que participó el comandante de la provincia, el general Concha, y embajadores y representantes de las autoridades norteamericanas, se inauguró este edificio en que están instaladas las oficinas: entradas oficiales, en el Comando de Banderas, un almacén de suministros, una sala de reuniones para la Escuela de Artillería Naval, y una sala de reuniones para la Escuela de Artillería Naval.

Un numeroso público asistió a la ceremonia y aplaudió a los marinos norteamericanos.

NUVITA AL PORTAVIONES. — Poco antes de las 18 horas, el capitán Foley visitó el portaviones "Bennington" por los cadetes de la Escuela Naval Arturo Prat y por miembros de las Fuerzas Armadas y público en general.

CONVENCION HARA EL M. N. I. EN VALPO

VALPARAISO. — El Monumento Nacional Independiente de Valparaíso, acuerda con sus resoluciones, estableciendo una gran actividad en la celebración de las fiestas nacionales. El MNI por su parte ha recibido numerosas adhesiones de varias autoridades, lo que indica que este año, como se efectuó en el año anterior, el MNI celebrará sus fiestas nacionales el 12 de Septiembre.

DURANTE LOS FESTEJOS PODRÁ APRECIARSE EL PROYECTO ENTENDIMIENTO QUE ESTÁ ENTRANDO ENDO PERSONAL DE LA MUNICIPALIDAD EN VALPARAISO.

LOS EPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184). — La gran avenida. El hombre del sábado, Deportes, Invacaciones, etc.

CARRETERA (5185). — Más allá del valle y Aragón.

CENTRAL (5182). — Mita allá del valle y 7 Capitanes del mar.

CONCEPCION (5183). — La enemiga y el profesor se divierten.

COLON (5184). — El cantante de jazz.

IMPERIO (5185). — Terrenos Raguin.

INTERIOR (5186). — Bieles novias para siete hermanos.

MUNICIPAL (5187). — Fútbol de amar.

OLAS (5188). — Fantaña, La Tulpes y Gran esperanza.

ORIENTE (VINA — 5189). — Reportaje y Sonoras.

PACIFICO (5190). — Alegría casada.

REAL (5191). — Un día de amor y dos noches en Cleopatra.

REINA (5192). — El hombre invicto.

RIALTO (VINA — 5193). — Tres presidentes y Aragón.

RIVADAVIA (5194). — Las alas del amor.

EL RETIRO (5195). — Camilo.

VELARDE (VALPARAISO — 5196). — Deslizamiento.

VELARDE (COQUILLES — 5197). — El cantante.

VICTORIA (5198). — El origen de la natalidad.

NOTA. — Los números entre parentesis corresponden al número del teléfono de cada sala.



VALPARAISO. — El Intendente de la provincia, don Luis Garín; el comandante del "Bennington", capitán Foley, y el Comandante de Estados Unidos en Valparaíso, señor Ruiz H. Lane, durante la visita que el marino norteamericano realizó a la primera autoridad administrativa de la provincia. — El "Bennington" hace su entrada a Valparaíso.

### PRODUCTOS CHILENOS LLEVA EL "TRAVESTEIN"

VALPARAISO. — Con un gran caraván de productos chilenos para países extranjeros, salpresa el vapor "El Bandera" alemán "Travestein", que hace hoy su salida de Valparaíso con destino a Europa.

Este nuevo edificio en que están instaladas las oficinas: entradas oficiales, entradas para el público, etc.

ESTA NUEVA MIERA DE C. MIXTA DE C. SUELDO DE

VALPARAISO. — Miembro suplente de la Comisión Provincial Mixta de Suelos de Valparaíso, su elegido el señor Arturo Gómez, presentó a la persona de don Arturo Gómez, presidente de la Comisión de Comercio Exterior, quien integrara dicho organismo en reemplazo de don Horacio Ormeño, que falleció.

D. VLADIMIR HUBER SERA CANDIDATO A REGIDOR POR VINA

VALPARAISO. — La comisión de Partido Agrario Laborista de Vina del Mar designó nuevo candidato a regidores para esa comuna. Encabezó la lista el señor Arturo Gómez, don Vladimiro Huber, y la integraron los señores Luís Arturo Clavel Díaz, Alfonso Carrión, Jorge Balle, Raúl Balle, Raúl Balle, Arturo Gómez, don Manuel Hernández y señora Hortensia Ormeño.

GRAN BARCO CISTERNA LLEGARA A QUINTERO

VALPARAISO. — El "Andrés Venustiano" que será considerado como uno de los más modernos y avanzados buques de este tipo en el mundo, llegará a Quintero mañana, procedente de La Cruz, Venezuela, para entregar un cargamento de 100 mil toneladas de petróleo crudo, que será refinado en el establecimiento de Cenpec.

PREBUPUESTO DE LA MUNICIPALIDAD: 1956

VALPARAISO. — Se estima que más de sesenta mil millones de pesos será el presupuesto de la Municipalidad para el año que viene, el año próximo.

EL año que viene se estima que se

realizarán 100 mil millones de

toneladas de construcción.

Movimiento de vapores

SURCO EN EL FUELT

ALAMO, CARRIZO, CEDRILLO, MARIA ELIZABETH, FLORA, ROSARIO, PUENTEHUE, MARTIN BAKKE, ANTONIA, TRAVESTEIN E ISABELLA, L E G A N

ANTONIOTI UDODIMARE, de Génova.

CARLOS HAFERDUES, del sur.

ANGULU, de Rio de Janeiro.

El abade.

LORENZO, de Antofagasta.

SANTA FLAVIA, de San Francisco, S A L E N

H. P. T. BAKKE, para Punta Arenas.

MARIA ELIZABETH, para Punta Arenas.

TRAVESTEIN, para Hamburg.

MARTIN BAKKE, para Amberg.

El sábado: ISABELLA, para Iquique.

correspondiente.

### Murió el desfocado hombre de negocios don Juan Blanchard

VALPARAISO. — Hoy se festejó el cumpleaños de 80 años del querido hombre de negocios don Juan Blanchard Forcada, de nacionalidad francesa y ascendencia francesa, que falleció ayer a los 80 años de edad, en su casa, en la calle Lira, en la comuna de Vitacura, a siete cuadras de su casa, en donde vivió durante 40 años.

VALPARAISO. — Hoy se festejó el cumpleaños de 80 años del querido hombre de negocios don Juan Blanchard Forcada, de nacionalidad francesa y ascendencia francesa, que falleció ayer a los 80 años de edad, en su casa, en la calle Lira, en la comuna de Vitacura, a siete cuadras de su casa, en donde vivió durante 40 años.

VALPARAISO. — Hoy se festejó el cumpleaños de 80 años del querido hombre de negocios don Juan Blanchard Forcada, de nacionalidad francesa y ascendencia francesa, que falleció ayer a los 80 años de edad, en su casa, en la calle Lira, en la comuna de Vitacura, a siete cuadras de su casa, en donde vivió durante 40 años.

NUEVO BARCO DE LA WESTFAL LARSEN LINE

VALPARAISO. — Un nuevo barco de la Westfal Larsen Line se ha incorporado al servicio de nuestras costas, a donde llega en vías inmediatas para su primera prueba. Se trata del vapor "Evanger" que viene con carga surtida y regresa con partidas de minerales.

ESCOLARES VISITARAN EL B.E. "ESMERALDA"

VALPARAISO. — Mañana el buque escolar "Esmeralda" será visitado por un grupo de estudiantes portugueses. Compañía la escuela se encuentra en la gira de instrucción de la Escuela de Oficiales de la Armada de Chile.

VALPARAISO. — Mañana el buque escolar "Esmeralda" será visitado por un grupo de estudiantes portugueses. Compañía la escuela se encuentra en la gira de instrucción de la Escuela de Oficiales de la Armada de Chile.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron las autoridades de las Direcciones Generales.

VALPARAISO. — La Superintendencia de Educación Nacional, que preside el general Arturo Gómez, realizó ayer una conferencia en la que se establecieron

# acontece...

por YOLANDA ROSS

MUCHOS ENVIAN los viajes de los diplomáticos que se trasladan, como si tal cosa, de uno a otro punto del globo. Todos los cambios, muchas veces inesperados, ocasionan a la familia a encasarse. Hay algunos que "preferirán ir a donde sea, con su equipaje" para sentirse "a home" en cualquiera parte. Pero, para ello, se puede llevar a efecto, corian por más tarde, y otros días, en sucesivas bibliotecas y un sinfín de cosas, que los demás pasan casi por un año. Media año preparando el embajador y otros pasando. En esta última tarea suelen producirse desencuentros, y de las piezas, por el camión, han decidido parecerse, y van sacando de poquito en pedacitos, de los baúles...

PARO, hay quienes en la familia diplomática, que tienen que moverse, y sus cosas, que tal y como se pusieron en los baúles, allí tienen sillas de mimbre pintadas en color café, otros muebles adquiridos en Santiago, y rámicas chilenas y objetos típicos. Este rincón chileno tiene muy entusiasmado a los dueños de casa, que dicen lo mantendrán igual en cualquiera parte, donde se establezcan. La señora Licit, que es la que ha deshecho las cosas curiosas y auténticas, que son ignoradas hasta por los criollos, cuenta que en cuanto ve algo que le gusta, lo compra "al tiro". Esta "al tiro" que dice con un tanto de pronunciación portuguesa, es de misa graciosa y con cierto ritmo de "samba".

ANTENOCHE en una de las oídas que suelen ofrecer el Primer Secretario de la Embajada brasileña y su esposa, estos contaban las preocupaciones que significaba viajar con su equipaje. Cuestan al Ministerio de Relaciones Exteriores de diferentes países y se pierden en el mundo. Los países que compran cuadros con firmas de artistas famosos, y los países que compran cuadros de pintores brasileños, franceses, ingleses, de un pintor chileno, que fue adquirido por el Sr. Franco en París. Al parecer, el Sr. Franco, que es un gran amante de las artes, ha comprado su actual colección de la casa de un anticuario que descubrió en el Puerto. Lo que es que los dos cuadros que sacó su actual propietario de la casa de un anticuario y lo tuvo que describir en el polvo. En esa época los Franco no pensaban, aun, venir

A PESAR DE que la pareja de diplomáticos brasileños lleva más de medio año entre nosotros, tienen también su rincón chileno.

EN LA EMBAJADA DE ITALIA. — El Excmo. señor Embajador de Italia, don Arturo Licit y su esposa, Sergio Franco, Secretario de la Embajada de Brasil, y Ambrosio, la esposa de los diplomáticos, tienen en su casa de los Andes, Tienzen, una colección de todos los rincones de su país, que tiene más tiempo para ver que las cosas que traen. Allí tienen sillas de mimbre pintadas en color café, otros muebles adquiridos en Santiago, y rámicas chilenas y objetos típicos. Este rincón chileno tiene muy entusiasmado a los dueños de casa, que dicen lo mantendrán igual en cualquiera parte, donde se establezcan. La señora Licit, que es la que ha deshecho las cosas curiosas y auténticas, que son ignoradas hasta por los criollos, cuenta que en cuanto ve algo que le gusta, lo compra "al tiro". Esta "al tiro" que dice con un tanto de pronunciación portuguesa, es de misa graciosa y con cierto ritmo de "samba".

PARTE DE MATRIMONIOS. — Circulan los siguientes partes:

— Carlos Garcés Guzman e Inés Echeverría de Garcés participan a Ud. el matrimonio de su hijo Jorge Garcés Fernández y la señorita Josefina Jordán Fresno. Le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el domingo 9 de octubre, a las 12 horas.

— Jorge Garcés Fernández participa a Ud. su matrimonio con la señorita Josefina Jordán Fresno y le invita a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia de los RR. PP. Franceses, el domingo 9 de octubre, a las 12 horas.

Santiago, septiembre de 1955.

— Circula el siguiente parte:

— César Feijó Oxley y Oiga Castillo de Feijó participan a Ud. el matrimonio de su hija Patricia con el señor Juan Carlos Urquidi Holberton y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuará en la Parroquia de Vina del Mar, el sábado 8 de octubre, a las 18 horas.

Vida del Mar, octubre de 1955.

— COCTEL. — Circula la siguiente invitación:

— Armando Band Farias e "Inmobiliaria Cervantes", tienen el agrado de invitar a Ud. a un coctel en el Cine Riviera, el viernes 7 de octubre, a las 12:30 horas, con motivo de la inauguración de los salones ubicados dentro del género costumbrista. Se exhibirán también un film sobre la ciudad de Londres y sus centros de mayor interés cultural y artístico.

Santiago, septiembre de 1955.



LAS CUATRO SON EXTRANJERAS, pero, la cerámica que admiraron es chilena. El grupo lo forman las señoritas Lucila Lassus de Domínguez, esposa del Consejero de la Embajada del Uruguay; Yvonne Biondi-Alotti de Moscato, esposa del Consejero de Italia; María Helena Martínez de Diniz, esposa del Segundo Secretario de la Embajada de Brasil, en cuya casa se capó este grupo, antenoche. El rincón en donde se encuentra el grupo de damas, es el recibo chileno, uno de cuyos principales adornos es la cerámica chilena, que representan un gallo y una gallina.

COMIDA. — La señorita Luisa Espinoza ofrecerá el próximo sábado una comida a sus relaciones sociales.

— FIESTAS. — La señorita Ximena Prado Hevia ofreció recientemente una fiesta a sus amistades.

— A EUROPA. — Se han dirigido a Europa las señoritas Cecilia y Patricia Borda Plate.

Santiago, septiembre de 1955.

## Concierto de violín y piano hoy en el M. de Educación

En la tercera fecha del ciclo "La sonata moderna para violín y piano", los distinguidos concertistas Pedro d'Andurain y Carlos Ossio ejecutarán, en la tarde de hoy, obras de Joaquín Turina y de Igor Stravinsky. Como es sabido, estas audiciones son comentadas por el musicólogo Pablo Garijo, crítico musical de LA NACION. Hasta la fecha se han ofrecido sonatas de R. Strauss, Debussy, Hindemith y Ravel. Cronológicamente, hoy se corresponde a la Sonata No 2 (Española) del malogrado maestro portugués Joaquín Tarrega, considerado como uno de los valores más significativos del arte popular europeo de las últimas décadas. Turina, junto a Manuel de Falla y Ernesto Halffter, son considerados como las figuras representativas de la moderna música española, y, por consecuencia, la ejecución de esta obra habrá de significar un acontecimiento artístico de primer orden en nuestro ambiente.

El Duo Concertante de Stravinsky, que figura en la segunda parte, fue ejecutado en 1932, poco después del famoso Concierto en Re, para violín y piano, del mismo autor. Cabe hacer notar que el Sr. Pedro d'Andurain, quien ha ofrecido hoy en el M. de Educación, es el mismo que en la ocasión anterior, comentó la obra de Tarrega.

El programa se desarrollará conforme a la siguiente pauta: (a) Sonata No 2 (Española), opus 82, de Joaquín Turina; (b) Lento; (b) Vivo; (c) Adagio; (d) Duo Concertante, de Igor Stravinsky; (a) Cantilene, (b) Elogue I, (c) Elogue II, (d) Guigue, (e) Dyablambe.

Se nos encarga comunicar que quedan algunas entradas para el abono, las que pueden ser reservadas al fono 83351, anexo 0 o directamente en el Departamento de Cultura del Ministerio de Educación, Alameda 1371, primer piso, donde está ubicada la Sala de Conferencias, lugar en que se verificará el concierto referido.

## GRAN TE-CANASTA DE LA CRUZ ROJA DE MUJERES DE CHILE

NO NORTEAMERICANO. — El próximo lunes, a las 19 horas, se llevarán a efecto en el Hotel Carrera, los te-están a que organiza la Cruz Roja de Mujeres de Chile, a favor de sus servicios de ayuda social.

Este beneficio, al que han adherido prominentes figuras de nuestros círculos sociales y diplomáticos, promete ser todo un acontecimiento social.

Durante el te-están, se hará la exhibición de las principales que se generan en el dación HIRMANES, ha sacado esta acreditada marca para la próxima temporada de verano.

## CONFERENCIA EN EL INSTITUTO CHILENO FRANCES

DE CULTURA. — Con motivo del próximo estreno en el Teatro Antonio Varas por el Teatro Experimental de la Universidad de Chile de la obra de Ande Obey, "LE VIOL DE LUCRECE", el Sr. Roger Paréon, secretario general del Instituto Chileno Francés de Cultura, disertará hoy, sobre dicha pieza teatral.

La conferencia, en los salones del Instituto, Agustinas 719, comenzará a las 18:45 horas.

DE LIMA. — Procedente de Lima ha llegado la señora Tita Diaz Salas, Lady Invelchapel.

A CHIMBORAZO. — Se han llevado a Chimborazo las señoritas Adriana Yunge de Lettieri y Rosa Williams de Martínez.

## CENTRO DE EX CADETES OFICIALES DE LA ARMADA

DE CALUQUE. — Se comunican las inscripciones que están abiertas las inscripciones para el Bogotán de Combate, que se efectuará el sábado 8 del presente, a las 13 horas, en el Bulevar — Madre del Caleuche, Mac Iver 358, en celebración de su aniversario.

Las inscripciones se cerrarán mañana viernes 7, a la medianoche.

## NACIMIENTOS

— En la Clínica Alemana, se ha nacido una hija del señor Oscar Pinochet de la Barra, la señora Carmela Aleman, de Pinochet.

— En la Clínica Santa María, ha nacido un hijo del señor Guillermo Noguera Larrain y de la señora Alejandrina Valdés de Noguera.

— Ha nacido en la Clínica Central, una hija del señor Fernando Tala y de la señora Tatiana Manríquez de Tala.

## A BORDO DEL "FLAMENCO"

— Por el vapor "Flamenco", de la Compañía Inglesa de Vapores, que salió el 16 de septiembre de Liverpool, llegaron a Valparaíso el 20 del presente, las siguientes personas: señor W. M. Everard y señora; señor M. S. Holland y señora; señor N. S. Holland; señor T. N. Hutchison y señora; señora R. J. Hutchison y señora S. A. Hutchison.

A EUROPA. — Se ha dirigido a Europa el Agregado de la Embajada de Chile en Holanda, señor Jorge Correa Uzarriz, acompañado de su hijo Domingo Antonio.

## SIN PAGAR EL LUJO

MOISES JARA

Especialista en cueros

dificiles ofrece a usted

Hechuras finas \$ 5.000

SAN ANTONIO 15

(ALTOS) FONO 84363

## MALETAS

POR DOCUMENTOS

etc. Compre directamente

en la

FABRICA

MALETERIA

MUNDIAL

21 de Mayo 665

## COMPRAMOS, VENDEMOS, PERMUTAMOS

Toda clase de muebles. Muebles

completos, antiguos y modernos.

Voy a domicilio. Pago

los gastos de envío y devolución.

Gran surtido en muebles

varios, todos los estilos domésticos, comedores y living.

SANTA ROSA 690 Y 733

FONO 26178

## VISTASE CORRECTO

Evite los intermediarios.

## MALETAS

POR DOCUMENTOS

etc. Compre directamente

en la

FABRICA

MALETERIA

MUNDIAL

21 de Mayo 665

## TERMINO DEL NEGOCIO

Grandes rebajas sobre los precios marcados.

Las ventas serán estrictamente al contado,

sin devoluciones o cambios de mercaderías.

MITCHELL & MITCHELL S.A.C.

CALLE HUERFANOS 922

SANTIAGO

TERMINO DEL NEGOCIO

TERMINO DEL NEGOCIO</

## SERVICIOS CABLEGRAFICOS DE UNITED PRESS, FRANCE PRESSE Y ANSI

### Increíble derroche de coraje y astucia de los rebeldes rifeños

NOTA DE REDACCION.— Aknoul, puesto militar en el norte de Marruecos, estaba asediado ayer por los rebeldes rifeños que han descendido de los Montes Atlas. Willard Landry, corresponsal de la United Press, llegó ayer a Aknoul, tras un arriesgado viaje por regiones infestadas de rebeldes sin escala militar. En el siguiente dispositivo describe la lucha en las aridas zonas del norte.

Uno de mis soldados con un círculo en la boca comió... Estos rebeldes comieron bien pero no como los franceses. Es lo mismo que los soldados de la marina. Una poco rica, con armas pesadas pero en escuadra, es mejor que en escuadra. En el siguiente dispositivo describe la lucha en las aridas zonas del norte.

Más abajo en el polvoriento es-

trado, los soldados franceses, jefes y oficiales, se disponen a atacar una arista por la carretera o asaltan las altas colinas de trampas antitanques colocadas por los rebeldes para ir en auxilio de la sitiada guarnición de Ouled, al norte.

Había llovido en la mañana, pero sobre el sol caía de lleno. El teniente, apoyado en un furgón, gritó al custio de su casco: "Aire, que con dos petróleos por un camino, viene arriba. Llegamos a un puente de madera, del tránsito por el peso de un tanque. Unos cincuenta rifeños —

Jugamos por su poder de fuego— se ocupaban de las rocas, más arriba. Los botes comenzaron a llenarse y los soldados retrocedieron al asuelo y allí nos quedamos con nuestras armas resistentes, amotillados por unos pocos franceses. Los otros, que eran rifeños áridos, solo ocasionalmente divisó una muchacha verde.

Esta mañana, algunos correspondientes vinieron desde Taza, en un avión. No traían escuadra militar, lo que es contrario a los regimientos. El mayor Gourou nos regresó por la noche a nuestra legión, pero el anochecer nos llevó para el regimiento de la marina que regresó no tenía vehículo disponible para darnos una escuadra, de modo que tuvimos que hacer el viaje nuevamente. Así es fácil, si se piensa que de cualquier lado puede venir una bala o una ráfaga de ametralladora.

En Aknoul mismo vimos a tres

rebelde

pasajeros que no llevaba uniforme.

A media noche, las aguas habían subido a subir nuevamente.

Los pilotos de la Marina dicen que el punto máximo de la subida de las aguas no se ha presentado aún, y que no es probable que esto ocurra antes de otras veinticuatro horas.

Informaciones incomprobadas ha-

cen saber que en el Ministerio de Recursos Hídricos se dijo que el río Aguas, se encerró de proposito en el momento en que aterrizó

en la inundación y que el piloto, Enrique Sotomayor, pereció. Uno de los pasajeros que no llevaba uniforme, se cuestionó de seguridad se pre-

cipitó en el comportamiento del

rebelde

que la máquina chocó contra el suelo.

No se sabe el número de pasajeros que quedaron heridos en ese accidente, pero no hay detalles en vista de la falta de comunicaciones. El avión, es un bimotor.

Mientras tanto, la Marina norte americana dijo que unas 75.000 personas que se habían visto atrapadas en su casa, en su techo, o en su cuarto, permanecen en buenas condiciones. Una docena de personas que se habían quedado en la noche, se han presentado a la Marina, en su mayoría hasta dentro de tres semanas.

Una pequeña tábua de 16 metros se encuentra en el centro de Tánger, más al norte, y el asentamiento del aeropuerto y el puente de abastecimiento están siendo reparados para iniciar una rápida conexión entre las zonas inundadas de Tánger y la costa norte de África.

Hay escasez de alimento y agua potable en los centros de refugio.

El centralismo, M. E. Miles

dijo que es probable que la situ-

ación empeore, prolongó por otro

dia el puente de abastecimiento

para ordenar renovar los esfuer-

zos para llegar a los soberbios

en helicópteros y lanchas.

La Marina teme que haya ne-

vas en las montañas, que

hinchancas jorros ya desbordadas e

impedirán la dimensión del al-

berge que se ha quedado en el

puerto de Tánger.

Los ríos, tanto en la otra costa

de Marruecos, como en el norte

de África, están en su cauce.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses

siguen volando y el asentamiento

de la fuerza aérea permanece

en la zona.

Los helicópteros noruegueses</



## VENTA AL PUBLICO DE CARNE CONGELADA ARGENTINA

El Instituto Nacional de Comercio comunica al público consumidor que las siguientes Carnicerías están vendiendo carne congelada argentina:

CARNICERIA SANTANDER

Avenida Irarrázaval 2562

CARNICERIA QUINTA

Santo Domingo 4496

PUESTOS 33 Y 34

Mercado Presidente Ries

PUESTO 193, VERDUGO Y CIA.

Vega Central

CARNICERIA MEXICO

Avenida México 63

CARNICERIA DISCAR

Manuel Rodríguez 1068

CARNICERIA MIGUEL CLARO

Miguel Claro esquina Bilbao

CARNICERIA LA INDUSTRIAL

Erasquiller esq. Covadonga, S. Bernardo

CARNICERIA SAN JUAN

Mercado Alameda 1445, Puestos 2 y 4

PUESTOS 7 Y 8

Mercado Presidente Ries

CARNICERIA SACA PICA

Hondizco 3420

CARNICERIA INTERNACIONAL

Mercado Vega Chica

CARNICERIA FLOR DE CHILE

Mercado Vega Chica

CARNICERIA LAS MIL

MATANITAC

Mercado Vega Chica

CARNICERIA MIRALCO

Mercado Vega Chica

LOS PRECIOS DE VENTA AL PUBLICO, SON LOS SIGUIENTES:

	KILO	KILO
Filete	\$ 380.—	\$ 290.—
Lomo	320.—	290.—
Asiento	320.—	160.—
Punta	320.—	160.—
Pollo	320.—	60.—

ESTOS PRECIOS SERAN CONTROLADOS POR LA SUPERINTENDENCIA DE ABASTECIMIENTOS Y PRECIOS

### VENTAS POR MAYOR

Comunicamos a las Cooperativas, Sindicatos, Colegios, Instituciones, Economistas, etc., que vendemos, sin restricción de cantidad, carne argentina, en cuartos compensados (60 kilos m/m), en nuestro Frigorífico Santiago, calle Borda 1045, a los siguientes precios:

CONGELADA ..... \$ 160 — kilo DESCONGELADA ..... \$ 162 — kilo

El Vicepresidente Ejecutivo — INSTITUTO NACIONAL DE COMERCIO

## FABRICA DE VESTUARIO Y EQUIPO DEL EJERCITO

La Fábrica de Vestuario y Equipo llama a propuestas privadas por los siguientes artículos:

Gabardinas para uniformes.

Paños sedán.

Paños tricot.

Artículos de pasamanería.

Sables y dragones.

Alambre para gorras.

Bayeta para mantas.

Telas o impermeables para Oficiales.

Bases y antecedentes en la Sección Control de la Fábrica, diariamente, de lunes a viernes, de 14 a 17 horas.

Estas propuestas se abrirán el lunes 31 de octubre de 1955, a las 16 horas, en la Dirección de la Fábrica.

LA DIRECCION

## Corporación de la Vivienda

### PROPUESTAS POR PUERTAS Y VENTANAS

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de puertas y ventanas destinadas a las poblaciones "Peñaflor" de Peñaflor y "Curicó" de Curicó.

Bases y antecedentes en el Departamento Técnico, Sección Materiales, 4.º piso, calle Arturo Prat N.º 48, Santiago.

Las propuestas se abrirán el día 10 de octubre de 1955, a las 11 horas, ante los interesados que concurren, en la Sección Materiales del Departamento Técnico.

ORLANDO LATORRE GONZALEZ  
Vicepresidente Ejecutivo

## PROPUESTAS PRIVADAS

Llámase a propuestas privadas por la

VENTA DE LOS SUBPRODUCTOS

DEL GANADO

que beneficia el Batallón de Administración del Ejército (Matadero Militar).

Bases y antecedentes en la Comandancia del Batallón de Administración.

Las propuestas se recibirán en la Oficina del señor Coronel, Cuartel Maestre de la II División de Ejército (Ministerio de Defensa Nacional, 6.º piso) hasta el 15 de octubre a las 10 horas.

EL COMANDANTE

## Confortables

TENGO ORDEN DE LIQUIDAR  
FACILIDADES DE PAGO  
NICANOR MARTICORENA  
Casa de Remates  
MONEDA 778

## ARMERIA ARAGON

Exclusividad en artículos DE  
CAZA Y PESCA  
AILLAVILU (EXZANARTU 1046)  
FONO: 81131-SANTIAGO  
ENTRE PUENTE Y BANDERA

## Gran oportunidad

Liquidámonos por cambio de negocio.

Toda clase de muebles, comedores, dormitorios, cómodas, espejeras, relojeras, cajones de bronce, marquesas cromadas, somieres, cojines de resorte tipo CIC y colchones de jaulilla.

SALON DE VENTAS

SANTA ROSA 274

Y SUCURSAL

SAN IGNACIO 2102

Esquina Franklin — Fono 389857

HECHURAS FINAS

Especialidad en pantalones para damas (ajustes a medida), señoras, 2.000 piezas, señores, 2.000 piezas.

Terminaciones de primera

D. JULIOS S.

CORTADOR SASTRE

Alameda 980, Esq.

Arturo Prat

Entrepiso, local 108

ALTA DE LA ASIGNACION FAMILIAR

OBRA

(DFL. N.º 245)

## SERVICIO DE SEGURO SOCIAL

### ALTA DE LA ASIGNACION FAMILIAR

#### OBRA

(DFL. N.º 245)

En atención a lo dispuesto por el Decreto Supremo N.º 883, del 26 de julio de 1955, publicado en el Diario Oficial N.º 22.237 del 26 de septiembre pasado, el valor de la asignación familiar establecida por el DFL N.º 245 ha sido fijado en \$ 33.33 (Treinta y tres pesos) para la atención y tratamiento de los padres y sus hijos.

En consecuencia, las planillas correspondientes al mes de septiembre deberán venir calculadas a base del valor antes indicado. En pago de las diferencias correspondientes a los períodos trabajados en agosto pasado, se hará en planillas complementarias.

Este nuevo valor por cargo se extiende a las asignaciones familiares por la mujer legítima de los pensionados (Ley N.º 11.853).

Para mayores antecedentes, los interesados deberán dirigirse a la Oficina del Servicio, donde compensan habitualmente, y los pensionados a la Oficina en donde cobran sus pensiones.

Pedro Fonseca Ardo

Director General

## Sociedad Cooperativa "MALAQUIAS CONCHA" Ltda.

Avenida Bulnes N.º 147, 2.º piso

Santiago

Clase a Asamblea General Ordinaria de Socios, para el domingo 9 de octubre, a las 9.30 horas, en primera citación, y a las 10 horas, en segunda citación, a celebrarse con el número que asista, en el local ubicado en calle San Martín N.º 841.

1.º Informe del presidente sobre la marcha de la Cooperativa.

2.º Autorización al Directorio para invertir fondos en fabricación de ladrillos y bloques.

3.º Cuenta de la comisión de reformas de Estatutos.

Para tener entrada a dicha Asamblea se requiere presentar la Acción de la Cooperativa o un comprobante de pago de terrenos, y en todo caso la cédula de identidad.

Los poderes para los socios que no puedan asistir a la asamblea serán representados, serán calificados por el presidente y el gerente, el día viernes 7 de octubre de 10 a 18 horas, en el local social de la Cooperativa, ubicado en Avenida Bulnes N.º 147, 2.º piso.

EL GERENTE

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

CHILE

## PROPUESTAS PUBLICAS

### COMUNA DE LAMPA

Se solicitan propuestas públicas para la ejecución de los siguientes trabajos de pavimentación de aceras de hormigón de cemento y demás obras complementarias, en diversas calles de la comuna de LAMPA, con un presupuesto oficial de \$ 2.949.697.63.

a) 1.217 metros cuadrados de aceras de hormigón de cemento de 0.97 m. de espesor.

b) 1.684 metros lineales de soleras, rectas de piedra, de 2a. clase.

Las propuestas se abrirán en la Alcaldía Municipal de Lampa, el día martes 18 de octubre del año en curso, a las 11 horas, y para optar a ellas se requiere estar inscrito en el Registro de Contratistas de la Dirección de Pavimentación Urbana, en PRIMERA o SEGUNDA CATEGORÍA.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación Urbana, calle Moneda N.º 723, Santiago.

EL DIRECTOR

## SERVICIO DE COBRANZA JUDICIAL DE IMPUESTOS

ABOGACIA PROVINCIAL DE SANTIAGO

CALLE HUERFANOS 1147

SEGUNDO PISO

COBRO IMPUESTO A LA RENTA DE SEGUNDA Y QUINTA CATEGORÍA

## REMADE JUDICIAL

Por resoluciones de fechas 21, 22, 23, 27, 29 y 30 de septiembre último, del Primer, Segundo, Tercero, Cuarto y Quinto Juzgados Civiles de Mayor Cantidad de esta ciudad, recaídas en los autos por cobro de lo que corresponde a los meses de ENERO, MAYO, JUNIO, JULIO, AGOSTO, NOVIEMBRE y DICIEMBRE DE 1954, caratulados "Fisco con Deudores Morosos", Números N.ºs 121374, 50775, 1430-54, 1431-54, 123069, 2306, 123067, 2305, 50771, 23634, 50850, 1484-54, 50851, 12361, 123605, 1906-54, 51452, 123601, 2948, 2947, 123603, 24318, 51540, 25485 y 25885, respectivamente, señalan a remate por los Martilleros que a continuación se indican, las especies embargadas a los deudores, se señalan, en el lugar en que dichas especies se encuentran y en los días y horas que se expresan:

ROL	DEUDOR	Martillero	Lugar en que se encuentran las especies embargadas	Día y hora del Remate
Expediente N.º 121374	—	Martillero don Mario Undurraga D.	horas	
3899 Lupe Arancibia B.	Catedral 1467	14		





SUPLEMENTO ★ DEPORTIVO  
AYALA ES EL 8.º TENISTA DEL MUNDO

## Apuntes EN MILIBETTA DE CHONISTA por Mr. Huifa

CUANDO Cruz Orellana escapó, cerca de la media hora, de la Doble Rancagua del domingo pasado, parecía tener el triunfo en el bolillo. Pero los colectores del CIC, Juan Pérez y Luis Calvo, se encargaron de llevar como en una cuna, a Mario González, el uruguayo que fueron Callao y Pérez los que dieron la sorpresa, la victoria que ya parecía perdida. Cruz Orellana que, por demás, era el que más méritos había hecho para adjudicarse la victoria.

Es que para los de CIC es preferible que gane un uruguayo, antes que uno de Magallanes.

EN TODO caso, lo importante en ese particular albirrojo, es el promedio. Se corrió fuerte, se instalaron todos los protocolos anteriores. De Santiago contra Rancagua, con viendo contra se señala una media hora exacta de 42 por hora, en 84 kilómetros. Lógicamente, si promedio bajó al regreso. Y los 170 kilómetros de la prueba completa, tuvieron una media superior a los 80 por hora. Eso indica que nuestros muchachos están peleando fuerte, y entonces no es cosa importante que la victoria produzca por el azar de un embalse afortunado, haya sido para una visita.

YENDO a Universidad Católica en el primer tiempo contra Colo Colo, resultaba difícil explicarse que ese sencillo estuvió en lo más bajo de la tabla de posiciones. Pero sucede que si se examina la derrota sobre el una neta superrioridad.

HIZO ROBERTO Coll una jugada en el centro de la cancha, que obligó al aplauso. Juguó la pelota "de masse" y así, con elegancia, burló a dos y luego, con otro malabarismo, se sacó de encima a un tercero.

Convenía hacer una colección de esas jugadas, para repasarlas a fin de año, me parece.

MARIO Ortiz fue el amo de la media cancha, el domingo en el Nacional. Juguó con esfuerzo, es la reacción de los es-

tudiantes. Tienen elementos para ello, y bastaría con que ganaran un partido para que volvieran con el ánimo que esas alineaciones mejor.

Se me ocurre que el domingo, cuando recibían la visita de Rangers en Independencia, tienen la mejor oportunidad para obtener esa victoria que podría ser el comienzo de una recuperación total.

—O—

MAGALLANES jugó bien el domingo y ganó bien. Con la misma gente con que había actuado antes, con igual preparación también. Infirió Orlandelli en ese triunfo? Yo creo que el propio Oriandelli, que es un entrenador serio y un hombre honrado, sabe que él misma ha influido en esa victoria, y que ella se debe exclusivamente a la trayectoria de predecesor y a que, esta vez, las cosas salieron bien porque se repite la historia, en todo caso. Porque también, cuando Orlandelli salió el año pasado, el club comenzó a ganar. ¿Por el entrenador que lo sucedió? De ninguna manera. Porque empezó a ganar, justamente en ese momento, a dar sus frutos lo que Oriandelli había hecho. Los que entonces dijeron: "Sacaron a Oriandelli y el equipo empeoró a ganar" ahora tendrán que decir: "Llegó Oriandelli y el equipo empeoró a ganar".

—O—

SE DESORDENA a ratos la defensa de Palestino. Y quizás si ello se deba únicamente a que está haciendo falta en ella el half Baldovino. Hombre sóbrio, que conoce el oficio, y que pone orden en esa retaguardia.

—O—

HIZO ROBERTO Coll una jugada en el centro de la cancha, que obligó al aplauso. Juguó la pelota "de masse" y así, con elegancia, burló a dos y luego, con otro malabarismo, se sacó de encima a un tercero.

Convenía hacer una colección de esas jugadas, para repasarlas a fin de año, me parece.

A GAMARRA no le interesa lucir, ni mucho menos. Lo im-

## La Unión a Playa Ancha



portante para él es trabajar a conciencia, cumplir con su misión y estar en todas partes donde se le necesita. El domingo tenía, entre otras cosas, la labor de substrar el juego de "Mufecco" Coll. Y hasta que lo molestó, no hay duda.

El gol ese, record de rápidos (18'), estaba fuera de programa. Nadie lo había pedido que lo hiciera.

ESO CUATRO a cero de El Tranque debe trae consecuencias. Y creo que al director de los ojos y cuelo ya lo deben haber puesto de oro y azul.

—O—

QUE COMODO se sintió Ramiro Cortés cuando volvió a su puesto de half!

—O—

ME GUSTO el juego de

O'Higgins -el domingo. Y tengo la impresión de que Audax Italiano necesitó con mucha opción para trascender los dos puntos de su match con Wanderers. Además de otra cosa: las faulas del arquero Bustos.

—O—

LOS CABRITOS del club Mademsa ya tienen por tradición el de ganarse el campeonato de primera infantil en la Asociación Santiago. Este año conquistaron el título por tercera vez, y con ésto dieron un nuevo alegría a los antiguos dirigentes del Sindicato, que harlo se lo merecen. Porque comprenden la importancia del deporte en la vida ciudadana y la importancia de los niños, además. Gente macanuda ésta de Mademsa y los cabritos de la primera infantil han sabido responder una vez más.

—O—

Colo Colo, pero no de esos fanáticos que desprecian al más popular instituto nacional, debo manifestarle lo siguiente:

"Creso sin lugar a dudas, que tanto la directiva como la hinchada de Colo Colo no deben oponerse al pase del player antes mencionado, dado a las grandes condiciones que ofrece el club brasileño a este gran jugador, reconociendo a la vez que en la actualidad no es cuenta con un arquero que pueda suplir con creces la ausencia de Escutti.

Pero hay que hacerlo, dado a que dicho jugador ha respondido en forma deportiva y caballerosa y con gran cariño, tanto a su club como en las selecciones nacionales".

Insisto en aver más en qué debe darse el pase porque además de tener asegurado su futuro nos prestaría en el extranjero, como lo hicieron antes Mayo, Luco, Livingstone, Glidice, Cortés y otros que sería largo enumerar. El no hacer dicha transferencia sería perjudicial a dicho jugador.

Concluyendo, en lo que más nos interesa, sigamos ejemplos de otras instituciones, como la Católica. En Chile, que cuando se encontraban en sus mejores formas, cedieron los pases a Prieto y Ramírez, y como han regresado ahora estos jóvenes jugadores alrededor a nuestro ambiente, contentos y maduros, y además han dado pruebas al fútbol chileno en los pasados extranjeros donde han actuado.

Esperando que dicha carta sea publicada y en lo posible llegue a oídos de los directivos albos, se despide de usted al más Atto. y SS." — (Firmado): Carlos Alberto Basa, A., carné 2391833. Sigo.

PARIS, (UPI).— La revista deportiva "L'Equipe" considera que el chileno Luis Ayala es en la actualidad el octavo tenista del mundo.

"L'Equipe" dio a conocer su clasificación anual, muy respetada por los entusiastas, en la cual pone en primer lugar al norteamericano Tony Trabert, seguido de los australianos Ken Rosewall y Lew Hoad.

Señala que Trabert merece ese puesto por "sus valores humanos, la potencia de su juego y su actuación individual", puesto que ganó los tres principales torneos internacionales del año: Paris, Wimbledon y Forest Hills.

La revista dice también que el norteamericano, si bien fue vencido por Hoad en la final de la Copa Davis, se despidió posteriormente en el torneo de Forest Hills al derrotar al mismo australiano y a Rosewall.

Según "L'Equipe", los tres entran en la categoría de supercampeones.

La clasificación de los diez primeros es la siguiente: 1. Trabert; 2. Hoad; 3. Eddie Farah de Estados Unidos; 4. Sven Davidson, Suecia; 5. Jan K. Lindström, Dinamarca; 6. Kurt Nielsen, Dinamarca; 7. Luis Ayala, Chile; 8. Vic Seixas, Estados Unidos; 9. H. Ham Richardson, Estados Unidos.

Al argentino Enrique Morea lo coloca en vigésimo sexto lugar.

La directiva e hinchada de Colo Colo no deben oponerse al pase de Escutti.

Sefor Jefe de Deportes:

"Tengo el grato placer en saludarlo una vez más y a la vez le agradecen de antemano tenga a bien publicar el siguiente párrafo en la sección "La voz del público", y que se refiere en forma más espesada a la transferencia de nuestro mejor guardavallas Milac Escutti.

Siendo coloquial, pero no de esos fanáticos que desprecian al más popular instituto nacional, debo manifestarle lo siguiente:

"Creso sin lugar a dudas, que tanto la directiva como la hinchada de Colo Colo no deben oponerse al pase del player antes mencionado, dado a las grandes condiciones que ofrece el club brasileño a este gran jugador, reconociendo a la vez que en la actualidad no es cuenta con un arquero que pueda suplir con creces la ausencia de Escutti.

Pero hay que hacerlo, dado a que dicho jugador ha respondido en forma deportiva y caballerosa y con gran cariño, tanto a su club como en las selecciones nacionales".

Insisto en aver más en qué debe darse el pase porque además de tener asegurado su futuro nos prestaría en el extranjero, como lo hicieron antes Mayo, Luco, Livingstone, Glidice, Cortés y otros que sería largo enumerar. El no hacer dicha transferencia sería perjudicial a dicho jugador.

Concluyendo, en lo que más nos interesa, sigamos ejemplos de otras instituciones, como la Católica. En Chile, que cuando se encontraban en sus mejores formas, cedieron los pases a Prieto y Ramírez, y como han regresado ahora estos jóvenes jugadores alrededor a nuestro ambiente, contentos y maduros, y además han dado pruebas al fútbol chileno en los pasados extranjeros donde han actuado.

Esperando que dicha carta sea publicada y en lo posible llegue a oídos de los directivos albos, se despide de usted al más Atto. y SS." — (Firmado): Carlos Alberto Basa, A., carné 2391833. Sigo.

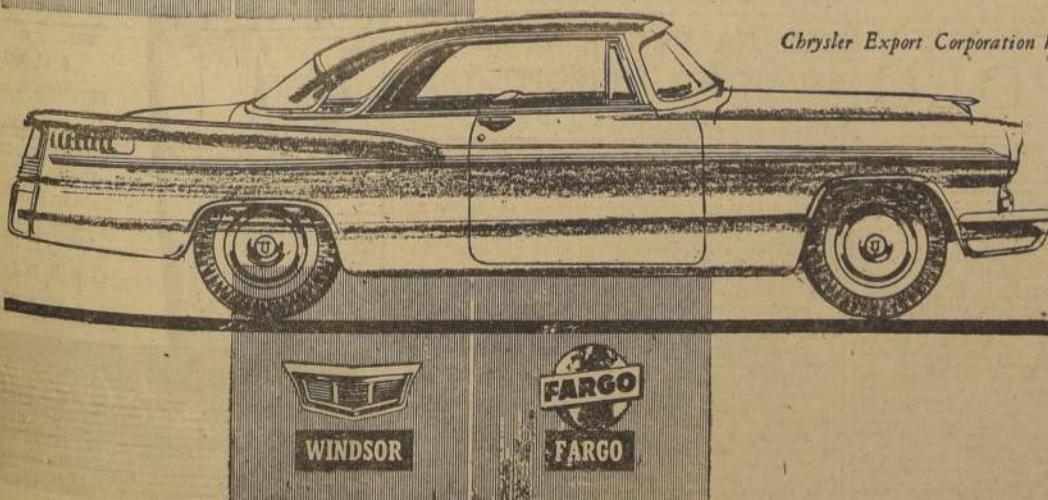


2 grandes  
nombres  
se juntan



Chrysler Export Corporation ha entregado a COPEC la representación para Chile de los automóviles CHRYSLER y PLYMOUTH, así como de los camiones y camionetas FARGO

COPEC se complace en destacar esta muestra de confianza en la efectividad de organización, distribución y servicio, de una firma netamente chilena.



COPEC

cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19



## Concurso Hípico de Carabineros

La Escuela de Carabineros prepara para este fin de semana un concurso hípico en su jardín de Avenida Antonio Viana, con la participación de todos los clubes afiliados a la Federación de Deportes Ecuestres, militares, carabineros y civiles.

La competencia se iniciará mañana con prueba de salto para caballos de categoría fácil y media.

### Club Cultural Ríos

Por la competencia oficial de fútbol de la Liga de Deportes Presidente Ríos, se enfrentaron los clubes Real Logia y Cultural Ríos, quien ganó 2-0, con el 2-0 equipo, y 5-0, con el primero. El tercer team del Cultural Ríos empató a 1 con Palestino Juniors.



AL CUMPLIRSE NUESTRO 44º ANIVERSARIO, NOS ENCONTRAMOS EN PLENA TRANSFORMACION DE NUESTRO EDIFICIO Y RENOVACION DE TODAS LAS INSTALACIONES, A FIN DE BRINDAR A NUESTRA VASTISIMA CLIENTELA DE SANTIAGO Y PROVINCIAS EL MAXIMO DE COMODIDAD AL EFECTUAR SUS COMPRAS.

EN ESTA OCASION, NUESTROS 20 DEPARTAMENTOS OFRECEN SU MAS ESPECTACULAR

# venta ANIVERSARIO

CON PRECIOS QUE CONSTITUYEN UN POSITIVO AHORRO

## Dept. MENAJE

**FASOS** fantasía para whisky, aplicaciones de goma, impermeable, benitos colores. Precio c/u. \$ 238.-

**JUEGO DE MESA** en loza nacional, decoración de flores y oro, para 12 personas. 24 platos bajos, 12 hondos, 12 entradas, 12 pan, 12 frutas, 12 tazas consumé, 12 té y 12 café. El juego \$ 19.480.-

**Oferta Especial**

**MOLDES** para pan, Pyrex, oportunidad, c/u. \$ 265.-

**BATIDORES** importados de U. S. A., inoxidables, c/u. \$ 250.-

**TRAPEADORES**, algodón torcido, doble trama, c/u. \$ 96.-

**ABRELATAS**, tipo "Múltiples-Universal", acero norio-estadounidense, c/u. \$ 125.-

**VASOS** para vino, tipo especial, cristal, c/u. \$ 69.-

**JARROS** para agua, capacidad 1 1/2 litro, tallados a mano, modelo especial, americano, c/u. \$ 380.-

**Para desayuno marfil opal** \$ 108.-

**TOSTADORES** para pan, de fierro satinado, c/u. \$ 48.-

**Oferta Especial**

**VENDE mas casa Garcia**

ALAMEDA esq AVENIDA ESPAÑA

**Reembolsos**

**Casilla 3224.**

Compre con tranquilidad. Ubique cómodamente su auto frente a nuestra casa.

El sábado, a las 10 horas, habrá una prueba de salto para oficiales de Carabineros; por la tarde, a las 14:30 horas, pruebas para damas: cuarta categoría y verticales. El domingo, a las 9 horas, prueba para caballos de tercera categoría; 14:30 horas, adelante, prueba para primera categoría, luego segunda y, por último, prueba por equipos.



## ¿COLO COLO?

APARECE en la nota gráfica un angustioso momento que pasó el arco de Chirinos en el match de Audax con Colo Colo, en la primera rueda. Se lo escapa la pirote al arquero verde, y Olivos ya no alcanza a intervenir, en tanto que Cremaschi, Rodríguez se van peligrosamente cerca de aquella. Ocurrió el 1 de julio, en el Estadio Nacional. Colo Colo se salvó por tanto a esto, en un encuentro bastante morado. En esta nueva oportunidad el llamado "clásico chileno" encuentra a los rivales entreverados en

los primeros puestos, eso si que con ventaja para el elenco italiano en la tabla de posiciones, ya que comparte el segundo lugar con Universidad de Chile. Pero Colo Colo, ahora con su gente en buenas condiciones y en tren de superación, hará ser, como siempre, un contrincante muy difícil para los verdes. Es tradicional ya que Audax juega mejor en el Estadio Nacional que en cualquiera otra cancha, y como lo mismo le sucede al once albo, el cotejo será de aquellos que agradarán.

### de ENTREVISTA de HOY

## Enrique Fernández

Ex crack del gran fútbol uruguayo

### AHORA, ENTRENADOR DE COLO COLO

EN tres oportunidades me he encontrado con Enrique Fernández. La primera, en plena Cordillera, en Puente del Inca, cuando fui a recibir a la delegación de los Juegos Olímpicos uruguayos, en aquella inolvidable jira del 72 que gestionara Ulises Badano. La segunda, en Playa Carrasco de Montevideo, en donde Fernández pasaba sus vacaciones, merced a descanso a su lucida campaña como director técnico del Real Madrid de España, y ahora la tercera, en Santiago, en compañía de su esposa e hijo.

Dos aspectos principales caracterizan la vida deportiva de este Director Técnico que figura entre los grandes, cuando Uruguay posa el mejor equipo del mundo. Uno, como jugador en el mismo puesto en que lucían aquellos astros Dámaso Gradián, Román, Urdinarrain, Scarone, Castro, Cioce, Porta, Severo, Varela, Wenceslao, Gómez, Schiavone para abarcar todas las edades. El otro aspecto, como Director Técnico.

Conversé con él el celebrado crack oriental:

—Cuáles fueron sus principales actuaciones como Jugador?

—Era en los tiempos en que a Montero se la llamaba la "Tierra del fútbol". Nada de raro teníamos, entonces la gran mayoría de la juventud, de todas las clases sociales practicaba el deporte favorito. Después, de la natural y fatigosa trayectoria, porque en ese tiempo había mucho y bueno. Llegué en Nacional a primera división. Corría el año 21. Formaban en el delantero de ese año Scarone, Urdinarrain, Porta, H. Castro, vale decir una línea de selección. El 32 pasé a Independiente, en los tiempos brillantes de Sastre y Scarone. Al año siguiente, siguiente, vuelta a Montevideo y naturalmente a Nacional. Esta vez figuraban como estrellas de primera magnitud, Nazzari y el negro Domingo Da Guia. Dos años actuó en esa tercera.

En el verano del 35 fui seleccionado para actuar en el Sudamericano de Lima. Allí admiré la calidad de Nazzari, Lanzini y Andrade. Marco Castro. Ellos, puede decir, ganaron el torneo. En julio del mismo año fui contratado para el Barcelona, jugando allí año y medio. Vino la Revolución española. Barrio con todo, teniendo obligadamente que volver a Montero y otra vez a Nacional. Poco duró mi actuación, pues fui operado de los meniscos, finalizando así mi carrera de futbolista".

—Y cómo fue ese de transformarse en Director Técnico?

—En mis andanzas por el mundo conocí todos los secretos y resortes del fútbol. Pense en el porvenir. Visumbré que este deporte no daba para una eternidad. Adquirí conocimientos. Hice cursos en Montevideo y en España y una vez capacitado en todo sentido, entré a la carrera. Los resultados me han sido totalmente favorables. Ven usted si no.

Comencé en 1945 en Nacional y salió campeón. Me fui a España y me hice cargo del Barcelona durante tres temporadas las que significaron tres títulos. El 50 tome al Nacional y nuevamente fue campeón. Después anduve en Rampa y durante el 53 y el 54 dirigí el Real Madrid de la capital española. Y ahora, el 55 en Colo Colo. Veremos lo que pasa. No está dicha la última palabra, señores.

—Por lo visto usted es el hombre que gana Campeonatos, porque lo suyo es un franco récord. Y, digame ahora, ¿qué hay en la actualidad con el fútbol uruguayo después del saludo del Sudamericano de Santiago? Porque, a raíz del desaire del seleccionado hubo, en Montevideo, especialmente, un torbellino de opiniones. Unos culpaban a los dirigentes. Otros, a los jugadores, aduciendo que ahora había mucha mareaón; muchos cambios con zaguero-centro, medios volantes y puntas de lanza; muchos kinésicos; demasiados mimos; mucha guita y un sinnúmero de regalias, todo lo cual era sustituido antes, en la época de oro, por estas simples palabras: "Corazón, vergüenza deportiva y responsabilidad".

—Dice Fernández: "Eso y mucho más. A mí no me sorprendió en absoluto el resultado. Nada se podía esperar de un director impreciso. Basé con decirle que faltando 12 días para la partida se presentaron al entrenamiento sólo cuatro jugadores. A los tres días acudieron siete. Fue ésto el equipo más inferior el de menor categoría que ha representado a Uruguay".

—Usted que ha presenciado los mejores cotejos en América y Europa, incluso los torneos mundiales, ¿cree en la健a actual del fútbol?

—Cree que faltan ahora valores individuales, valores que reúnan lo físico, lo técnico y lo cerebral. Y está bien que observe en el fútbol no es de lugar determinado. En todas partes se ha hecho presente. Tenemos el caso reciente de Labruna, con 27 años, desplazando a Grillo, flamante as de 24 años.

—¿Cómo se encuentra en su nueva tienda?

—Muy contento. Todas: socios, dirigentes y jugadores me han tratado con amabilidad. Veo, en el tiempo que aquí lle-

## FUTBOLERAS

ENCONTRAMOS ayer a Salvador Arenas, el popular "Ferrillo" de la "U". Estaba feliz con el triunfo de 4-0 sobre Everton. Tuvo suerte para hacer los goles, pero no para ganar, pues merecimos la victoria desde que comenzamos. Los vitamarines se cansaron muy pronto. Les faltaba entrenamiento a casi todos. Menos a Meléndez, quien mandó un golazo. Yo dije un gol echo a Reynosa, quien no lo aprovechó, chutando lejos. El domingo, con Palestino, nos jugamos un partido decisivo. Tanto para nosotros como para ellos. Si ganamos, quedaremos a sólo 4 puntos, y como nos falta el "clásico", ya nos acercaremos a un solo "salto" del puntero.

—OO—

AYER FUE levantada, por parte de la Dirección de Salud, la clausura del campo deportivo de la Universidad Católica. El Estadio Independencia fue habilitado ayer mismo, disputándose, por la tarde, el encuentro de reservas.

—OO—

LA GOLEADA del año propinó el team de reservas de la UC, a Rangers, en el partido oficial que disputaron ayer, en el Estadio Independencia. El cuadro colegial ganó por 12 goles a 0. Sus autores fueron los siguientes jugadores: Quiroga (3), Ruidíaz (2), Tuñón (2), Navarro (2), Carvallo, Espina y Llorens.

—OO—

CAUPOLCAN Peña reaparece el domingo, en el cuadro superior de Colo Colo. El elenco medio-zaguero ya está recuperado de una dolencia. Un golito. Con la inclusión de Peña, que ocupará su puesto habitual, se modificará la defensa alba, pasando Carrasco al costado izquierdo donde reemplazará a Espinosa.

—OO—

EDUARDO Robledo no ha podido entrenar. Desde hace días que se encuentra en cama, sufriendo de una amigdalitis.

—OO—

NESTOR BELLIO, back-centro de Rangers, que se lesionó en el partido con Adax, se halla recuperado y ha empezado a entrenar con el equipo. Es seguro que reaparecerá frente a Colo Colo, el 13 de octubre.

—OO—

ACTUALMENTE encabezan la tabla de goleadores del Ascenso, los siguientes jugadores: Navas (Iberia), con 14 goles; Rodríguez (Maestranza) y J. Araya (S. National), con 10; Aguirre (Transandino), con 9; y Guarrax (U. Técnica), con 7 goles.

—OO—

EN EL TEAM de Wanderers, vuelven, Peña y Hoffmann, como punteros derecho e izquierdo, respectivamente. El "coach" Pérez insinuó ayer el siguiente equipo, para enfrentar a Unión Española: Arancibia, Sánchez, Julio, Contreras, Rivas y Dubost. Peña, Núñez, Díaz, Pico y Hoffmann.

—OO—

FRANCISCO Platko, entrenador de Barcelona, ha recibido muchas críticas por el manejo que ha imputado en los últimos encuentros oficiales. Frente a Real Sociedad, a quien ganó por 2-1, el "coach" retrasó a Kubala, hasta convertirlo en un clásico centro half, que se enteró con la retaguardia. El ataque se debilitó, y de ahí que, resultara esculido el score en un match donde Barcelona debía poco menos que golear a su modesto adversario.

—OO—

VITO DUMAS EN N. YORK

NUEVA YORK (UPI).—Vito Dumas, el navegante solitario argentino, que llegó el 22 de septiembre a Nueva York después de una milagrosa travesía desde Buenos Aires en su súper "Sobrino", declaró a la United Press que por el momento no ha fijado la fecha del regreso a su patria.

Dumas declaró que durante su estadía en Nueva York se alivió en la casa del funcionario del Consulado argentino y que recibió su correspondencia en este último, 12 West 55 Street.

Agregó que hace unos días tuvo la satisfacción de recibir una carta de su hijo Vito. Dice quien le manifestó que el menor había muerto en su casa en Buenos Aires una noche tomada al día siguiente de llegar el "Sobrino" a Nueva York en la que Dumas hacía despidos.

A su arribo de la Isla Bermudas tuvo que detenerse en Staten Island que forma parte de la Municipalidad neoyorquina, por impensados de las disposiciones aduaneras y de inmigración. Una vez cumplidos los trámites frío de despedir el yate a Larchmont, pero no pudo por desperfectos en su motor auxiliar dejar el abrazo.

Para el sábado próximo, Dumas está invitado a una gran concentración de yates que se realiza anualmente en aguas de la ensenada de Long Island cerca de Larchmont.

El navegante dijo que ha recibido un congeñado telegrama del Club de Gimnasia y Esgrima, en el que durante muchos años fue profesor de natación felicitándolo por su hazaña extraordinaria cumplida, al llegar a su casa en 1950, segundo paso de Buenos Aires a Nueva York.

Los arbitros y jueces de lucha designados para arbitrar por los Comités de Tenis de Chile, deberán concursar a una sesión que se efectuará el viernes a las 19 horas en la sede de la dirigencia más importante, Comisión 1950, segundo paso de Buenos Aires a Nueva York.

Alberto Arellano Moraga

# MUTUALIDAD DE CARABINEROS DE CHILE

Balance General al 30 de Junio de 1955

EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1955 Y EL 30 DE JUNIO DE 1955

GASTOS		
RESERVAS TECNICAS EJERCICIO ACTUAL		
Matemáticas de vida	\$ 180.120.780.38	
Menos: Primas diferidas	29.345.038.35	\$ 150.575.744.03
BENEFICIOS LIQUIDADOS O PAGADOS		
Siniestros	\$ 3.195.351.60	
Rescates	844.142.78	4.039.494.38
GASTOS DE ADMINISTRACION		
Arriendos	\$ 60.000	
Materiales y Utiles de Oficina	91.610.47	
Francuero y Telegramas	11.717.60	
Gastos Generales	406.486.20	
Sueldos y Gratificaciones	14.756.805.04	
Bonificaciones y Desahucios	910.990.73	
Asignaciones Familiares	1.598.143.29	17.835.723.32
PARTICIPACIONES OBLIGATORIAS		
Consejo Directivo — Asistencia a Sesiones	233.000	
CASTIGOS		
A Muebles, Utiles y Material	80.237.50	
IMPUESTOS		
Ley 10.000	\$ 128.522.10	
D. F. L. 251, Art. 157	206.288	334.810.10
UTILIDAD		
Excedente	2.512.391.85	
	\$ 175.611.401.18	

## ENTRADAS

PRIMAS		
Las de Caja	\$ 31.572.172.86	
Primas por Cobrar		
Ejercicio Actual	\$ 3.571.888.29	
Ejercicio Anterior	4.995.784.43	1.423.896.13
		30.145.276.73
DERECHOS COBRADOS		
Por Pólizas		478.75
OTRAS ENTRADAS		
Utilidad de Seguros Cedidos		3.527
RESERVAS TECNICAS EJERCICIO ANTERIOR		
Matemáticas de Vida	\$ 164.025.996.31	
Menos: Primas diferidas	26.078.313.34	135.947.682.97
PRODUCTOS DE INVERSIONES		
De Bienes Raíces, Acciones y Préstamos Varios, menos:		
Impuestos, Contribuciones y Gastos de Custodia		9.511.435.73
		\$ 175.611.401.18

## DISTRIBUCION DEL EXCEDENTE

FONDO DE EVENTUALIDADES		
Art. 26 de los Estatutos — 10% del excedente		\$ 251.239.18
FONDO PARA BONIFICACIONES		
Art. 26 de los Estatutos — 40% del excedente		1.004.956.74
FONDO ADQUISICION O ARRIENDO DE BIENES RAICES		
Art. 26 de los Estatutos — 30% del excedente		753.717.55
FONDO AYUDA SERVICIOS BIENESTAR SOCIAL		
Art. 26 de los Estatutos — 17% del excedente		427.106.61
DEPARTAMENTO BIENESTAR MUTUALIDAD CARABINEROS		
Art. 26 de los Estatutos — 1% del excedente		25.123.94
FONDO AYUDA FAMILIAS SOCIOS FALLECIDOS		
Art. 26 de los Estatutos — 2% del excedente		50.247.83
		\$ 2.512.391.85

EXCEDENTE		
De entradas sobre gastos en operaciones mutuales de seguros		\$ 2.512.391.85
ACREEDORES DIVERSOS		
Siniestros en Tramitación	\$ 1.736.336.31	
Depósitos	1.287.759.44	
Operaciones Pendientes	2.947.25	
Impuesto Leyes 9.311-11.132	2.092.056.94	
Fondo Cesantía Empleados	40.329.33	
Imp. Reseguros 1er. año D. F. L. 251	2.956.39	
Préstamo Banco del Estado	9.500.000	
En Cuenta Corriente	2.312.647.48	
Garantía Contratistas	29.469.28	
Retenciones al Personal por Liquidar	379.481.35	17.383.983.77
RESERVAS SOCIALES		
Fondo de Eventualidades	\$ 12.303.053.29	
Fondo Revivificación B. Raíces	56.794.034.18	
Fondo Adquisición dos B. Raíces	13.774.877.42	
Fondo Ayuda Servicios B. Social	12.937.034.03	
Fondo Ayuda Familias Socios Fallecidos	1.680.130.57	
Resguardos Ley 10.343	1.941.945.92	
Fondo para Bonificaciones	327.262.93	
Fondo Ayuda Depto. Bienestar Mutualidad	19.875.045.50	25.123.94
		119.658.507.78
RESERVAS TECNICAS		
Segundo Grupo	\$ 150.575.744.03	
PASIVO		

ACTIVO		
INVERSIONES Y FONDOS		
Bienes Raíces		
Población O'Higgins	\$ 8.963.100	
Población El Guanaco	23.776.800	
Colectivo Aguirre Cerdá	4.236.400	
Colectivo San Diego	5.200.000	
Colectivo Z. Escala	4.862.000	
Colectivo Mapocho 2854-58	1.274.000	
Colectivo Esperanza	6.006.000	
Edificio J. R. Gutiérrez	5.748.000	
Edificio Catedral 1395	5.200.000	
Edificio Av. Bulnes 157	6.188.000	
Edificio La Serena	85.488.844.96	
Edificio en Concepción	11.900.089.65	
Colectivo Viña del Mar	2.374.169.40	
Menos: Castigos	\$ 180.628.604.01	
	2.909.955.48	\$ 180.718.638.53
Bonos		
4.076.000 nominales Deuda Interna 7-1, a \$ 84	\$ 3.423.840	
70.000 nominales Pavimentación 7-1, a \$ 84	58.800	
12.125 Debenituras eléctricas, a \$ 50	600.250	4.086.890
Acciones		
2.049 Acc. Caja Reaseguradora, a \$ 2.550.58	\$ 5.226.188.42	
152 Acc. Cia. Gas de Sitio, a \$ 46	6.092	
35 Acc. Papelería y Cartones, a \$ 540	10.625	
17.845 Acc. Cemento Melón, a \$ 497	8.860.965	
81.325 Acc. Cristalerías de Chile, a \$ 85	6.812.000	
1.134 Acc. Cia. Nacional de Rentas, a \$ 135	153.080	
4.144 Acc. Minas y Fertilizantes, a \$ 75	310.800	
52.326 Acc. Inmobiliaria San Martín, a \$ 60	3.139.560	24.631.795.42
Hipotecarios y Edificación	\$ 32.861.722.05	
Al Club Carabineros	556.685.48	
Con Garantía Rescate Pólizas	5.048.544.39	
De Auxilio con tres fiadores	24.819.966.90	63.986.888.82
Bancos		
Banco del Estado	864.902.89	
Dinero y Valores Existentes	510.499.07	280.801.614.73
MUEBLES, UTILES Y MATERIAL		
Castigados en un 5%	1.524.512.88	
DEUDORES DIVERSOS		
Primas por Cobrar		
Primas de Cobrar de Reseguros	173.731.35	
Arriendos por Cobrar	736.555.64	
Int. Ptos. Hipotecarios por Cobrar	197.904.41	
Cuentas de Bonos y Acciones por Cobrar	468.852.02	
Caja Reaseguradora Siniestros por Cobrar	7.947.86	
Deudores Varios	22.000	
	113.227.60	5.292.107.97
		\$ 287.618.235.58

## CUENTAS DE ORDEN

TERRENOS AUTO-VIA P. AGUIRRE CERDA	
Prohibición de enajenar, Ley 7.769	\$ 1.-
RESERVAS MATEMATICAS DE CESIONES	
Correspondientes a seguros cedidos	1.555.088.97
	\$ 1.555.088.97

DONACION TERRENOS AUTO-VIA P. AGUIRRE CERDA	
Donación hecha por Ley 7.769	\$ 1.-
RETENCIONES RESERVAS MATEMATICAS, CESIONES	
De pólizas reaseguradas	1.555.088.97
	\$ 1.555.088.97

JORGE ARDILES GALDAMES Director Gral. Carabineros — Presidente

AQUILES FRIAS AHUMADA General (R) — Gerente

RENE MUÑOZ SILVA Contador R. N. C. N. 10.218

## Comerciales





**CADA MUJER ES UN MISTERIO  
EN EL TEATRO DE LA "SATCH"**

"La ventana indiscreta" sigue en el cine Rex. Una curiosa semana trinda hoy "La ventana indiscreta" en el cine Rex. Este film en tecnicolor de Paramount, es el comentario de Alfred Hitchcock, con elenco de Grace Kelly, Wendell Corey y Thelma Ritter son las estrellas centrales de este éxito cinematográfico que ha sido todo un éxito en el público que ve esta película de manera maestral de cada una de las escenas de suspense.

## PELICULA POLICIAL

**ES PUERTO DEL DESEO**

JEAN GABIN es el recio,坦白, sencillo protagonista de un film policial lleno de suspense, donde un crimen enigmático, perpetrado por un hombre poseído de la pasión, suspira a todos los habitantes de la pequeña ciudad francesa. La trama es la historia de un asesinato cometido por el actor experimental. La tragedia se roba a los actores de dramaturgo y de humor. Francisco Pérez, que ha sido traducida por Pérez Oróstro, el estreno oficial tendrá su estreno el 15. sus funciones se extienden y noche.

**EN LAS 12 HORAS DE hoy, en el Teatro Vara, rinde a presentación "Punto Bulnes", de María Luisa García. La brillante actriz que de esta obra ha hecho su primera primavera, sigue ofreciendo los momentos de sus días de "Sinfonía", "Punto Bulnes" es el drama definitivo del teatro chileno en la presente temporada.**

**LA HISTORIA DEL SOLDADO**

André Cayatte, el gran maestro cinematográfico, cumple sus conciencias de los espectadores, haciendo comprender ante ellos a los padres de familia, que por no haber orientado y cuidado adecuadamente a sus hijos, tienen que lamentar que sus padres en el sentido del díjito y de la transmisión de la ley.

"Antes del diluvio" es título el film en cuestión, que se estrena en fecha muy próxima en los cines Real y Santa Lucia.

## PRONTO VEREMOS

**"EL GRAN JUEGO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## PELICULA DEPORTIVA

**"Punto Bulnes"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## TEATRO

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los cines Central y Santa Lucia. Esta producción chilena ha sido dirigida por José Bohr y cuenta entre sus principales intérpretes a Raquel Frontaura, Eugenio Ríos y Doris Guerrero.

## CINES

**"CADA MUJER ES UN MISTERIO"**

GRAL GATICA, primera figura femenina en la pelcula nacional "El Gran Circo Chileno", que se estrenará próximamente en los

